CGM

LINEA SKA-P

1	IT	AVVERTENZE
2	EN	WARNING
3	ES	ATENCIÓN
4	FR	ATTENTION
5	DE	WARNUNG
6	PT	ATENÇÃO
7	NL	WAARSCHUWING
8	PL	OSTRZEŻENIE
9	RO	AVERTISMENT
10	CS	VAROVÁNÍ
11	HU	FIGYELMEZTETÉS
12	EL	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
13	BG	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
14	HR	UPOZORENJE
15	SL	OPOZORILO
16	SV	VARNING
17	FI	VAROITUS
18	DA	ADVARSEL
19	ET	HOIATUS
20	LV	BRĪDINĀJUMS
21	LT	ĮSPĖJIMAS
22	TR	UYARILAR

IT

Vi ringraziamo per aver acquistato questo casco SKA-P.

Prima dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. Conservale con il prodotto per usare il tuo casco nel miglior modo e mantenerlo in efficienza.

Il casco è omologato in accordo al Regolamento UN ECE R22-06 e ne è quindi consentito l'uso soltanto nei Paesi in cui è in vigore o accettata tale normativa.
Su alcuni modelli sono presenti vernici e decalcomanie che utilizzano colori fluorescenti. Questi potrebbero sbiadire a causa dell'invecchiamento e degli agenti atmosferici.

DURATA D'USO:
Anche il casco, come tutti i prodotti, è soggetto ad usura in base all'uso che se ne fa e alla cura che vi si presta. Trascorsi 3-5 anni dal primo utilizzo, CGMITALIA s.r.l. ne consiglia la sostituzione, anche se funziona correttamente e non mostra danni o difetti evidenti. Ovviamente eventi particolari impongono una sostituzione a prescindere dal periodo di tempo trascorso.

SCELTA DEL CASCO:
È importante individuare la taglia corretta. Per assicurare la massima sicurezza, è importante che il casco aderisca bene al capo e che sia confortevole. Il casco non deve essere troppo grande da ballare sulla testa, né troppo piccolo da comprimerla e causare dolore. Scuotendo la testa con il cinturino aperto il casco non deve muoversi. Chiudendo il cinturino, il casco non deve assolutamente poter essere scalzato dalla testa. Il cinturino deve essere il più stretto possibile senza causare dolore. Una corretta tensione nel cinturino deve consentire una respirazione e una deglutizione normale, ma senza lasciare lo spazio di un dito tra il cinturino e la gola.

L'USO CORRETTO DEL CASCO:
Per un'adeguata protezione il casco deve essere ben calzato sulla testa e ben allacciato.
I caschi sono studiati per assorbire un solo urto. Una volta che un casco ha subito un impatto, va sostituito. Anche se il casco sembra non aver subito danni, esso deve essere sempre sostituito dopo aver subito un urto nel corso di un incidente.
Non lasciare mai il casco vicino alla marmitta o esposto inutilmente a fonti di calore.
Non modificare e/o manomettere mai il casco. Non applicare a questo casco e relativa visiera vernici, adesivi, colle, benzina, solventi chimici o altri materiali aggressivi. Controllare sempre che la visiera sia pulita e funzioni perfettamente. Le visiere graffiate o danneggiate non sono sicure e vanno sostituite.
Le visiere con la dicitura "daytime use only'' non sono adatte ad un utilizzo nelle ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

MANUTENZIONE DEL CASCO:
Se non trattato con le dovute cure, il vostro casco può venire danneggiato nella sua struttura e nella sua imbottitura, riducendone la capacità di proteggervi in caso di incidenti. Una cautela maggiore deve essere dedicata nel maneggiare caschi a finitura opaca in quanto la loro superficie è più delicata e quindi più soggetta a graffi e macchie. Utilizzare una soluzione di sapone neutro con acqua tiepida per pulire interno ed esterno di casco e visiera. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai benzina, solventi, benzene o altri prodotti chimici. Non utilizzare panni abrasivi che potrebbero graffiare la visiera o danneggiare la verniciatura. Lasciare asciugare il casco e la visiera a temperatura ambiente ed evitare di esporli ad eccessive fonti di calore.
Per la manutenzione utilizzare esclusivamente ricambi originali adatti allo specifico modello di casco.

EN

Thank you for purchasing SKA-P helmet.

Please read these instructions carefully before use. Keep them together with the product to use your helmet the best way possible and maintain its efficiency.

The helmet has been approved in compliance with Regulation UN/ECE-22 06 and may only be used in countries where this regulation is in force or accepted.
Some models are equipped with paints and decals that use fluorescent colors. These colors may fade over time due to aging and environmental exposure.

DURATION OF USE:
Any helmet, like all products may wear out over time depending upon its use and the amount of care that it is given. CGMITALIA s.r.l. recommends you discontinue the use of this helmet no more than 3-5 years after first use, even if the helmet does not show a malfunction or any visible damage or defect. Obviously, specific circumstances require a replacement independently of how much time has passed.

CHOOSING A HELMET:
It is important to identify the correct size. For maximum safety, it is important that your helmet be a snug, comfortable fit on your head. It must not be so large that it moves freely around your head, not so small that it constricts and causes pain. When shaking the head with the strap open, the helmet must not move. When closing the strap, the helmet should absolutely not be able to be removed from the head. The chinstrap should be as tight as possible without causing you pain. Correct tension in the chinstrap should allow normal breathing and swallowing but without leaving the space of a finger between the chinstrap and throat.

THE CORRECT USE OF THE HELMET:
For adequate protection, the helmet must be properly fitted and fastened on the head. Helmets are designed to help absorb one impact. After your helmet has protected you from an impact, you must get a new one. Even if your helmet looks undamaged externally, its useful life is finished after one impact during riding. Never leave the helmet near the muffler or unnecessarily exposed to heat sources. Never modify and/or tamper with the helmet. Do not apply paint, adhesives, glue, petrol, chemical solvents or other aggressive materials to this helmet and its visor. Always make sure that the visor is clean and functioning properly. Scratched or damaged visors are unsafe and should be replaced Visors labelled “day time use only” are not suitable to be used at night or in low visibility conditions.

HELMET MAINTENANCE:
Mistreating your helmet will damage the shell and impact absorbing liner and reduce the helmet’s ability to protect you in an accident. Utmost care should be taken in handling the matt finished helmet because its surface is delicate and can be scratched or stained easily. Use a solution of mild soap or detergent and lukewarm water to clean both the inside and outside of your helmet and shield. Rinse well with clean water, and wipe off with a soft cloth. Never use petrol, thinners, alcohol or other chemicals. Do not use abrasive cloths which could scratch the visor or damage the paintwork. Dry the helmet and shield at room temperature and never expose them to excessive heat. Only use original spare parts suitable for the specific helmet model for all maintenance.

ES

Gracias por adquirir este casco SKA-P.

Lea estas instrucciones atentamente antes del uso. Guardarlas junto al artículo con el fin de poder utilizar el casco de la mejor forma posible y manteniendo sus prestaciones.

El casco está homologado de acuerdo con el Reglamento ECE/ONU-22 06 y, por tanto, su uso está permitido únicamente en aquellos países donde dicha normativa esté vigente o aceptada.
Algunos modelos están equipados con pinturas y calcomanías que utilizan colores fluorescentes. Estos colores pueden perder intensidad con el tiempo debido al envejecimiento y a la exposición a los elementos.

DURACIÓN DE USO:
Los cascos, como cualquier otro producto, pueden deteriorarse con el paso del tiempo, según el uso y el cuidado que se le den. CGMITALIA s.r.l. recomienda dejar de usar el casco en un plazo no superior a los 3-5 años del primer uso, aunque no funcione mal ni aparentemente tenga daños o defectos. Como es normal, algunos acontecimientos particulares requerirán su sustitución, independientemente del periodo de tiempo transcurrido.

ELECCIÓN DEL CASCO:
Es importante elegir la talla correcta. Para lograr la máxima seguridad, es importante que el casco quede bien ajustado en la cabeza y que sea cómodo. No debe ser demasiado grande, para que no se mueva libremente alrededor de la cabeza, ni demasiado estrecho, ya que la comprimiría y le causaría dolor. El casco no debe moverse al sacudir la cabeza con la correa abierta. Una vez abrochada la correa, el casco no debe poder sacarse de la cabeza de ninguna manera. La correa de sujeción debe estar lo más apretada posible sin causarle dolor. La tensión correcta en la correa de sujeción debe permitir la respiración y la deglución normales, pero sin dejar el espacio de un dedo entre la correa de sujeción y la garganta.

USO CORRECTO DEL CASCO:
Para garantizar una protección adecuada, el casco debe colocarse correctamente en la cabeza y estar bien abrochado. Al recibir un impacto, el forro amortiguador del casco se comprime. Cuando esto ocurre, el casco pierde la capacidad de absorber impactos. Aunque el casco se vea intacto, ya no le ofrecerá protección en un accidente. Por lo tanto, un casco que ha sufrido un impacto debe destruirse y reemplazarse con uno nuevo. No dejar nunca el casco cerca del tubo de escape o expuesto inútilmente a fuentes de calor. No modificar ni/o manipular el casco. No aplicar pinturas, pegatinas, colas, gasolina, solventes químicos ni otros materiales agresivos al casco ni a la pantalla. Comprobar siempre que la pantalla esté limpio y funcione perfectamente. Las pantallas rayadas o estropeadas no son seguras y deben sustituirse. Las pantallas con la indicación “day time use only” no están indicadas para el uso durante las horas nocturnas o en condiciones de escasa visibilidad.

MANTENIMIENTO DEL CASCO:
Maltratar el casco dañará la calota y el forro amortiguador, reduciendo su capacidad para protegerlo en un accidente. Tener el máximno cuidado el manejar el casco con acabado mate, este acabado artesanal es muy delicado y la superficie se puede dañar con mayor facilidad. Utilice una solución de detergente o jabón suave y agua templada para limpiar el interior y el exterior del casco y la pantalla. Enjuáguelos bien con agua limpia y séquelos con un paño suave. Seque el casco y la pantalla a temperatura ambiente y nunca los exponga a un calor excesivo. Para las tareas de mantenimiento, emplear únicamente los recambios originales indicados para cada modelo de casco.

FR

Nous vous remercions d’avoir acheté ce casque SKA-P.

Veuillez lire attentivement ces explications avant son emploi. Conservez-les avec le produit pour utiliser votre casque de la meilleure façon possible et le garder en bon état.

Le casque est homologué conformément au Règlement ECE/ONU-22 06 et ne peut donc être utilisé que dans les Pays où cette réglementation est en vigueur ou acceptée.
Certains modèles sont équipés de peintures et de décalcomanies utilisant des couleurs fluorescentes. Ces couleurs peuvent s’atténuer avec le temps en raison du vieillissement et de l’exposition aux éléments.

DURÉE D’UTILISATION:
Un casque, comme tout produit, peut s’user avec le temps selon son utilisation et le soin qui lui est porté. CGMITALIA s.r.l. conseille de ne pas utiliser ce casque plus de 3-5 ans, même s’il ne comporte pas de défaut ou de dommage visible. Il est évident que des événements particuliers imposent son remplacement, quelle que soit la période de temps écoulée.

CHOIX DU CASQUE:
Il est important de choisir la bonne taille. Pour une sécurité maximum, il est important que votre casque soit bien ajusté confortablement autour de votre tête. Il ne doit pas être trop ample, pour ne pas ballotter sur votre tête, ni trop serré pour ne pas vous gêner ou causer des douleurs. Si vous remuez votre tête avec la jugulaire ouverte, le casque ne doit pas bouger. Lorsque la jugulaire est fermée, il ne doit pas être possible de retirer le casque de la tête. La jugulaire doit être aussi tendue que possible sans que cela vous fasse mal. Une tension correcte de la jugulaire doit vous permettre de respirer et d’avaler normalement mais sans laisser l’espace d’un doigt entre la jugulaire et votre gorge.

L’UTILISATION CORRECTE DU CASQUE:
Pour une bonne protection, le casque doit être bien adapté à votre tête et bien attaché. Les casque sont conçus pour aider à absorber un impact. Si votre casque vous a protégé contre un choc, vous devez en utilisez un autre. Même si votre casque ne semble pas endommagé de l’extérieur, sa durée de vie est terminée. Ne laissez jamais le casque à proximité du pot d’échappement ou exposé inutilement à des sources de chaleur. Ne modifiez et/ou altérez jamais le casque. N’appliquez pas de peintures, adhésifs, colles, essence, solvants chimiques ou autres matériaux agressifs sur ce casque et son écran. Vérifiez toujours que l’écran est propre et en parfait état de fonctionnement. Les écrans rayées ou endommagées ne sont pas sûres et doivent être remplacées. Les écrans portant la mention « day time use only » (utilisation de jour uniquement) ne conviennent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

ENTRETIEN DU CASQUE:
De mauvais traitements subis par le casque endommagent sa coque et ses rembourrages amortisseurs de chocs et ils réduisent sa capacité de vous protéger en cas d’accident. Les peintures mattes nécessitent un plus grand soin et un entretien très régulier, car leur surface est délicate et peut être rayée ou tachée facilement. Utiliser une solution à base de savon doux ou de détergent et d’eau tiède pour nettoyer l’intérieur et l’extérieur de votre casque et de l’écran. Rincer abondamment à l’eau propre et essuyer avec un chiffon doux. N’utilisez jamais d’essence, de diluants, d’alcools ou d’autres substances chimiques. N’utilisez PAS de chiffons abrasifs qui pourraient rayer l’écran ou endommager la peinture. Laisser sécher le casque et l’écran à température ambiante et ne jamais les soumettre à une chaleur excessive. Pour l’entretien, utilisez exclusivement des pièces de rechange d’origine adaptées au modèle de casque spécifique.

DE

Vielen Dank, dass Sie diesen SKA-P -Helm gekauft haben.

Machen Sie sich bitte vor Gebrauch gründlich mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut. Bewahren Sie sie mit dem Produkt auf, um Ihren Helm optimal zu nutzen und ihn in gutem Zustand zu halten.

Der Helm ist gemäß der Verordnung ECE/ONU-22 06 zugelassen und darf daher nur in Ländern verwendet werden, in denen diese Norm in Kraft ist oder akzeptiert wird.
Einige Modelle sind mit Lacken und Aufklebern versehen, die fluoreszierende Farben verwenden. Diese Farben können im Laufe der Zeit durch Alterung und Umwelteinflüsse verblassen.

NUTZUNGSDAUER:
Wie alle Produkte ist auch Ihr Helm im Laufe der Zeit je nach Gebrauch und Pflege unterschiedlichem Verschleiß ausgesetzt. CGMITALIA s.r.l. empfiehlt, den Helm nicht länger als 3-5 Jahre nach dem ersten Gebrauch zu verwenden, auch wenn der Helm keine Fehlfunktionen oder sichbare Schäden oder Defekte aufweist. Unter bestimmten Umständen muss der Helm ohnehin ersetzt werden.

HELMWAHL:
Es ist wichtig, die richtige Helmgröße zu ermitteln, probieren Sie daher den Helm immer an. Zur Erzielung der höchsten Sicherheit ist es wichtig, dass Ihr Helm eine bequeme, komfortable Passform hat. Er darf weder so groß sein das er sich leicht auf dem Kopf drehen kann, noch so klein das er eng ist und Schmerzen verursacht. Wenn Sie bei geöffnetem Riemen den Kopf schütteln, darf sich der Helm nicht bewegen. Bei geschlossenem Riemen darf es keinesfalls möglich sein, den Helm auszuziehen. Der Kinnriemen sollte so eng wie möglich anliegen, ohne Schmerzen zu verursachen. Bei korrekter Spannung im Kinnriemen ist ein normales Atmenund Schlucken möglich, es ist jedoch kein Finger breit Platz zwischen Kinnriemen und Hals.

RICHTIGE VERWENDUNG DES HELMS:
Für einen guten Schutz muss der Helm fest am Kopf sitzen und richtig befestigt sein. Der Schutzhelm ist für die Absorption der Stoßeinwirkung EINER EINZIGEN Kollision ausgelegt und muß anschließend ausgetauscht werden. Nach einer Kollision während der Fahrt z.B. bei Überschlägen oder Unfällen mit Aufprall auf dem Untergrund oder anderen Objekten ist der Helm nicht mehr länger funktionsfähig, auch wenn er äußerlich völlig intakt erscheinen mag. Lassen Sie den Helm niemals nahe am Schalldämpfer oder unnötig Wärmequellen ausgesetzt liegen. Verändern und/oder manipulieren Sie den Helm niemals. Bringen Sie keine Farbe, Klebstoffe, Leime, Benzin, chemische Lösungsmittel oder andere aggressive Materialien auf diesen Helm und sein Visier auf. Prüfen Sie immer, ob das Visier sauber und in einwandfreiem Zustand ist. Zerkratzte oder beschädigte Visiere sind nicht sicher und müssen ersetzt werden. Visiere mit der Kennzeichnung „daytime use only“ sind nicht für den Einsatz bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen geeignet.

HELMPFLEGE:
Durch unsachgemäße Handhabung des Helms warden die Schale und das stoßabsorbierende Innenfutter beschädigt, worunter die Unfallschutzfähigkeit des Helms leidet. Bei Helmen mit mattem Lackfinish sollte höchste Sorgfalt gelten. Die Oberfläche kann sehr leicht Verkratzen und Verschmutzen. Mit einem weichen Tuch und einer Lösung aus milder Seife und lauwarmem Wasser den Helm und das Visier innen und außen reinigen. Gut mit sauberem Wasser abspülen und mit einem weichen Lappen trockenwischen. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner, Alkohol oder andere chemische Substanzen. Verwenden Sie KEINE scheuernden Tücher, die das Visier zerkratzen oder den Lack dele skal beschädigen könnten. Trocknen Sie den Helm und das Visier bei Raumtemperatur und setzen Sie die Teile keiner extremen Hitze aus. Verwenden Sie zur Wartung nur Originalersatzteile, die für das jeweilige Helmmodell geeignet sind.

PT

Obrigado por ter adquirido este capacete SKA-P.

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de o utilizar. Guarde-as com o produto para poder utilizar o seu capacete da melhor maneira possível e mantê-lo em bom estado de funcionamento.

O capacete é homologado em conformidade com o regulamento ECE R22-06 da ONU e, por conseguinte, só pode ser utilizado nos países onde este regulamento está em vigor ou é aceite.
Alguns modelos apresentam tintas e decalques que utilizam cores fluorescentes. Estas podem desbotar devido ao envelhecimento e à exposição aos elementos.

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO:
O capacete, como todos os produtos, está sujeito a desgaste em função da utilização e dos cuidados que lhe são dispensados. Após 3-5 anos da primeira utilização, a CGMITALIA s.r.l. recomenda a sua substituição, mesmo que funcione corretamente e não apresente danos ou defeitos evidentes. Obviamente, eventos particulares exigem a substituição, independentemente do tempo decorrido.

ESCOLHA DO CAPACETE:
É importante identificar o tamanho correto. Para garantir a máxima segurança, é importante que o capacete assente bem na cabeça e seja confortável. O capacete não deve ser demasiado grande para dançar na cabeça, nem demasiado pequeno para a comprimir e causar dor. Ao abanar a cabeça com a correia aberta, o capacete não deve mover-se. Ao fechar a correia, o capacete não deve, de forma alguma, poder ser pontapeado da cabeça. A precinta deve ser tão apertada quanto possível sem causar dor. A tensão correcta da precinta deve permitir uma respiração e uma deglutição normais, mas sem deixar o espaço de um dedo entre a precinta e a garganta.

A UTILIZAÇÃO CORRECTA DO CAPACETE:
Para uma proteção adequada, o capacete deve assentar bem na cabeça e estar bem apertado. Os capacetes são concebidos para absorver um único impacto. Quando um capacete sofre um impacto, deve ser substituído. Mesmo que o capacete pareça não estar danificado, deve ser sempre substituído após ter sofrido um impacto durante um acidente. Nunca deixar o capacete perto do silenciador ou desnecessariamente exposto a fontes de calor. Nunca modificar e/ou adulterar o capacete. Não aplicar tinta, adesivos, cola, gasolina, solventes químicos ou outros materiais agressivos neste capacete e na sua viseira. Verificar sempre se a viseira está limpa e totalmente funcional. As viseiras riscadas ou danificadas não são seguras e devem ser substituídas. As viseiras com a indicação “apenas para uso diurno” não são adequadas para uso noturno ou em condições de fraca visibilidade.

MANUTENÇÃO DO CAPACETE:
Se não for tratado com os devidos cuidados, o seu capacete pode ficar danificado na sua estrutura e acolchoamento, reduzindo a sua capacidade de o proteger em caso de acidente. Deve ter-se especial cuidado ao manusear capacetes com um acabamento mate, uma vez que a sua superfície é mais delicada e, por conseguinte, mais propensa a riscos e manchas. Utilizar uma solução de sabão suave com água morna para limpar o interior e o exterior do capacete e da viseira. Enxaguar bem com água limpa e secar com um pano macio. Nunca utilizar gasolina, solventes, benzeno ou outros produtos químicos. Não utilizar panos abrasivos que possam riscar a viseira ou danificar a pintura. Deixar secar o capacete e a viseira à temperatura ambiente e evitar a exposição a fontes de calor excessivo.
Para a manutenção, utilizar apenas peças sobresselentes originais adequadas ao modelo específico do capacete

NL

Bedankt voor uw aankoop van deze SKA-P-helm.

Lees deze instructies zorgvuldig door voor gebruik. Bewaar ze bij het product om uw helm optimaal te kunnen gebruiken en in goede staat te houden.

De helm is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement ECE R22-06 en is daarom alleen toegestaan voor gebruik in landen waar dit reglement van kracht is of geaccepteerd wordt. Sommige modellen zijn voorzien van verf en stickers in fluorescerende kleuren. Deze kunnen vervagen door veroudering en blootstelling aan weersinvloeden.

GEBRUIKSDUUR:
Zoals alle producten is de helm onderhevig aan slijtage, afhankelijk van het gebruik en de zorg die je eraan besteedt. Na 3-5 jaar vanaf het eerste gebruik adviseert CGMITALIA s.r.l. vervanging, zelfs als de helm goed functioneert en geen duidelijke schade of defecten vertoont. Het is duidelijk dat bepaalde gebeurtenissen vervanging vereisen, ongeacht de verstreken periode.

KEUZE VAN DE HELM:
Het is belangrijk om de juiste maat te bepalen. Voor maximale veiligheid is het belangrijk dat de helm goed op het hoofd past en comfortabel is. De helm mag niet te groot zijn om op het hoofd te dansen en niet te klein om het hoofd samen te drukken en pijn te veroorzaken. Als je het hoofd schudt met het riempje open, mag de helm niet bewegen. Bij het sluiten van het riempje mag de helm absoluut niet van het hoofd kunnen worden getrapt. Het riempje moet zo strak mogelijk zitten zonder pijn te veroorzaken. De juiste spanning in het riempje moet normaal ademen en slikken mogelijk maken, maar zonder de ruimte van een vinger tussen het riempje en de keel.

HET JUISTE GEBRUIK VAN DE HELM:
Voor voldoende bescherming moet de helm strak op het hoofd passen en goed worden vastgemaakt. Helmen zijn ontworpen om een enkele impact te absorberen. Als een helm eenmaal een klap heeft gehad, moet hij worden vervangen. Zelfs als de helm onbeschadigd lijkt, moet hij altijd worden vervangen nadat hij een impact heeft gehad tijdens een ongeval. Laat de helm nooit in de buurt van de uitlaatdemper of onnodig blootgesteld aan warmtebronnen. Breng nooit wijzigingen aan en/of knoei niet met de helm. Breng geen verf, lijm, benzine, chemische oplosmiddelen of andere agressieve materialen aan op deze helm en het vizier. Controleer altijd of het vizier schoon en volledig functioneel is. Bekraste of beschadigde vizieren zijn niet veilig en moeten worden vervangen.
Vizieren met de vermelding 'alleen voor gebruik overdag' zijn niet geschikt voor gebruik 's nachts of bij slecht zicht.

ONDERHOUD VAN HELMEN:
Als je de helm niet met de juiste zorg behandelt, kunnen de structuur en de vulling van je helm beschadigd raken, waardoor hij je minder goed kan beschermen bij een ongeluk. Wees extra voorzichtig met helmen met een matte afwerking, omdat het oppervlak kwetsbaarder is en dus vatbaarder voor krassen en vlekken. Gebruik een milde zeepoplossing met lauw water om de binnen- en buitenkant van de helm en het vizier schoon te maken. Spoel goed af met schoon water en droog af met een zachte doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen, benzeen of andere chemicaliën. Gebruik geen schurende doeken die krassen op het vizier kunnen maken of het lakwerk kunnen beschadigen. Laat de helm en het vizier drogen bij kamertemperatuur en vermijd blootstelling aan overmatige warmtebronnen. Gebruik voor onderhoud alleen originele reserveonderdelen die geschikt zijn voor het specifieke helmmodel.

PL

Dziękujemy za zakup tego hełmu SKA-P.

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy je przechowywać wraz z produktem, aby jak najlepiej korzystać z kasku i utrzymywać go w dobrym stanie technicznym.

Kask został zatwierdzony zgodnie z przepisami ONZ ECE R22-06 i dlatego może być używany wyłącznie w krajach, w których przepisy te obowiązują lub są akceptowane. Niektóre modele mają farby i naklejki w fluorescencyjnych kolorach. Mogą one blaknąć z powodu starzenia się i narażenia na działanie czynników atmosferycznych.

DŁUGOŚĆ UŻYTKOWANIA:
Kask, podobnie jak wszystkie produkty, podlega zużyciu w zależności od sposobu użytkowania i dbałości o niego. Po 3-5 latach od pierwszego użycia CGMITALIA s.r.l. zaleca wymianę, nawet jeśli działa prawidłowo i nie wykazuje widocznych uszkodzeń lub wad. Oczywiście szczególne zdarzenia wymagają wymiany niezależnie od upływu czasu.

WYBÓR KASKU:
Ważne jest określenie prawidłowego rozmiaru. Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, ważne jest, aby kask dobrze przylegał do głowy i był wygodny. Kask nie może być za duży, aby nie uwierał w głowę, ani za mały, aby jej nie uciskał i nie powodował bólu. Podczas potrząsania głową z otwartym paskiem kask nie może się poruszać. Podczas zapinania paska kask nie może dać się zrzucić z głowy. Pasek musi być maksymalnie napięty bez powodowania bólu. Odpowiednie napięcie paska musi umożliwiać normalne oddychanie i przełykanie, ale bez pozostawiania przestrzeni palca między paskiem a gardłem.

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE KASKU:
Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi ściśle przylegać do głowy i być bezpiecznie zapięty.
Kaski są przeznaczone do pochłaniania pojedynczych uderzeń. Po uderzeniu kask należy wymienić. Nawet jeśli kask wydaje się nieuszkodzony, po uderzeniu podczas wypadku należy go zawsze wymienić.
Nigdy nie zostawiaj kasku w pobliżu tłumika lub niepotrzebnie narażonego na działanie źródeł ciepła.
Nigdy nie należy modyfikować kasku. Na kask i wizjer nie wolno nakładać farb, klejów, benzyny, rozpuszczalników chemicznych ani innych agresywnych materiałów. Należy zawsze sprawdzać, czy wizjer jest czysty i w pełni sprawny. Porysowane lub uszkodzone wizjery nie są bezpieczne i należy je wymienić.
Osłony oznaczone jako „tylko do użytku dziennego” nie nadają się do użytku w nocy lub w warunkach słabej widoczności

KONSERWACJA KASKU:
Jeśli kask nie będzie traktowany z należytą starannością, jego struktura i wyściółka mogą ulec uszkodzeniu, zmniejszając jego zdolność do ochrony w razie wypadku. Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z kaskami o matowym wykończeniu, ponieważ ich powierzchnia jest delikatniejsza, a tym samym bardziej podatna na zarysowania i plamy. Użyj łagodnego roztworu mydła z letnią wodą, aby wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną stronę kasku i wizjera. Dobrze spłucz czystą wodą i osusz miękką szmatką. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników, benzenu ani innych chemikaliów. Nie używaj ściereczek ściernych, które mogłyby porysować wizjer lub uszkodzić lakier. Kask i wizjer należy pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i unikać wystawiania ich na działanie nadmiernych źródeł ciepła.
Do konserwacji należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych odpowiednich dla danego modelu kasku.

RO

Vă mulțumim că ați achiziționat această cască SKA-P.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Păstrați-le împreună cu produsul pentru a utiliza casca dvs. în cel mai bun mod posibil și pentru a o păstra în stare bună de funcționare.

Casca este omologată în conformitate cu Regulamentul ONU ECE R22-06 și, prin urmare, este permisă numai pentru utilizare în țările în care acest regulament este în vigoare sau acceptat.
Unele modele au vopsele și decalcomanii care utilizează culori fluorescente. Acestea se pot decolora din cauza îmbătrânirii și expunerii la intemperii.

DURATĂ DE UTILIZARE:
Casca, ca toate produsele, este supusă la uzură în funcție de utilizarea pe care o faceți și de grija pe care o acordați acesteia. După 3-5 ani de la prima utilizare, CGMITALIA s.r.l. recomandă înlocuirea acesteia, chiar dacă funcționează corect și nu prezintă daune sau defecte evidente. În mod evident, evenimentele particulare impun înlocuirea, indiferent de perioada de timp scursă.

ALEGEREA CĂȘTII:
Este important să identificați dimensiunea corectă. Pentru a asigura o siguranță maximă, este important ca casca să se potrivească bine pe cap și să fie confortabilă. Casca nu trebuie să fie nici prea mare pentru a dansa pe cap, nici prea mică pentru a-l comprima și a provoca dureri. Atunci când scuturați capul cu cureaua deschisă, casca nu trebuie să se miște. La închiderea curelei, casca nu trebuie în niciun caz să poată fi dată jos de pe cap cu picior. Cureaua trebuie să fie cât mai strânsă posibil, fără a provoca durere. Tensiunea corectă a curelei trebuie să permită respirația și înghițirea normală, dar fără a lăsa spațiul unui deget între curea și gât.

UTILIZAREA CORECTĂ A CĂȘTII:
Pentru o protecție adecvată, casca trebuie să se potrivească bine pe cap și să fie bine fixată. Căștile de protecție sunt concepute pentru a absorbi un singur impact. Odată ce o cască a suferit un impact, aceasta trebuie înlocuită. Chiar dacă casca pare să nu fie deteriorată, aceasta trebuie întotdeauna înlocuită după ce a suferit un impact în timpul unui accident.
Nu lăsați niciodată casca în apropierea eșapamentului sau expusă inutil la surse de căldură.
Nu modificați și/sau manipulați niciodată casca. Nu aplicați vopsea, adezivi, lipici, benzină, solvenți chimici sau alte materiale agresive pe această cască și pe viziera acesteia. Verificați întotdeauna dacă viziera este curată și complet funcțională. Vizierele zgâriate sau deteriorate nu sunt sigure și trebuie înlocuite.
Vizierele marcate cu mențiunea „utilizare numai pe timp de zi” nu sunt adecvate pentru utilizarea pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă.

ÎNTREȚINEREA CĂȘTII:
Dacă nu este tratată cu atenția cuvenită, casca dvs. poate fi deteriorată în structura și căptușeala sa, reducându-i capacitatea de a vă proteja în caz de accident. Trebuie să aveți grijă sporită atunci când manipulați căștile cu un finisaj mat, deoarece suprafața lor este mai delicată și, prin urmare, mai predispusă la zgârieturi și pete. Utilizați o soluție de săpun blând cu apă călduță pentru a curăța interiorul și exteriorul căștii și al vizierei. Clătiți bine cu apă curată și uscați cu o cârpă moale. Nu folosiți niciodată benzină, solvenți, benzen sau alte substanțe chimice. Nu utilizați cârpe abrazive care ar putea zgâria viziera sau deteriora vopseaua. Lăsați casca și viziera să se usuce la temperatura camerei și evitați să le expuneți la surse de căldură excesivă.
Pentru întreținere, utilizați numai piese de schimb originale adecvate pentru modelul specific de cască.

CS

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto helmu SKA-P.

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Uschovejte je spolu s výrobkem, abyste mohli přilbu používat co nejlépe a udržovat ji v dobrém stavu.

Přilba je schválena v souladu s předpisem OSN ECE R22-06, a proto je povolena k použití pouze v zemích, kde je tento předpis platný nebo přijatý. Některé modely jsou opatřeny barvami a obtisky, které používají fluorescenční barvy. Ty mohou časem vyblednout v důsledku stárnutí a působení povětrnostních vlivů.

DÉLKA POUŽÍVÁNÍ:
Přilba, stejně jako všechny ostatní výrobky, podléhá opotřebení v závislosti na způsobu používání a péči o ni. Po 3-5 letech od prvního použití doporučuje společnost CGMITALIA s.r.l. její výměnu, a to i v případě, že funguje správně a nevykazuje žádné zjevné poškození nebo závady. Je zřejmé, že konkrétní události vyžadují výměnu bez ohledu na uplynulou dobu.

VÝBĚR PŘILBY:
Důležité je určit správnou velikost. Pro zajištění maximální bezpečnosti je důležité, aby přilba dobře seděla na hlavě a byla pohodlná. Přilba nesmí být příliš velká, aby na hlavě netančila, ani příliš malá, aby ji netlačila a nezpůsobovala bolest. Při zatřesení hlavou s rozepnutým řemínkem se přilba nesmí pohybovat. Při zavírání řemínku se přilba rozhodně nesmí dát skopnout z hlavy. Řemínek musí být co nejtěsnější, aniž by působil bolest. Správné napnutí řemínku musí umožňovat normální dýchání a polykání, ale bez toho, aby mezi řemínkem a krkem zůstal prostor pro prst.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ PŘILBY:
Pro dostatečnou ochranu musí přilba těsně přiléhat k hlavě a být pevně připevněna.
Přilby jsou navrženy tak, aby tlumily jeden náraz. Jakmile přilba utrpí náraz, musí být vyměněna. I když se zdá, že přilba není poškozená, musí být po nárazu při nehodě vždy vyměněna.
Nikdy nenechávejte přilbu v blízkosti tlumiče výfuku nebo zbytečně vystavenou zdrojům tepla.
Nikdy přilbu neupravujte a/nebo do ní nezasahujte. Na tuto přilbu a její hledí nepoužívejte barvy, lepidla, lepidla, benzín, chemická rozpouštědla ani jiné agresivní materiály. Vždy zkontrolujte, zda je hledí čisté a plně funkční. Poškrábané nebo poškozené hledí není bezpečné a mělo by být vyměněno.
Hledí s označením „Pouze pro denní použití“ není vhodné pro použití v noci nebo za snížené viditelnosti.

ÚDRŽBA PŘILBY:
Při nedostatečném ošetřování může dojít k poškození konstrukce a polstrování přilby, což snižuje její schopnost chránit vás v případě nehody. Při zacházení s přilbami s matným povrchem je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože jejich povrch je jemnější, a tudíž náchylnější k poškrábání a vzniku skvrn. K čištění vnitřní i vnější strany přilby a hledí používejte jemný mýdlový roztok s vlažnou vodou. Dobře opláchněte čistou vodou a osušte měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla, benzen ani jiné chemikálie. Nepoužívejte drsné hadříky, které by mohly poškrábat hledí nebo poškodit lak. Přilbu a hledí nechte uschnout při pokojové teplotě a nevystavujte je nadměrným zdrojům tepla.
Pro údržbu používejte pouze originální náhradní díly vhodné pro konkrétní model přilby.

HU

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a SKA-P sisakot.

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat. Tartsa azokat a termékkel együtt, hogy a sisakot a lehető legjobban tudja használni, és jó működési állapotban tartsa.

A sisak az ENSZ ECE R22-06 előírás szerint van jóváhagyva, ezért csak olyan országokban használható, ahol ez az előírás érvényben van vagy elfogadott.

EL

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το κράνος SKA-P. Παρακαλούμε, διαβάστε

προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε τις μαζί με το προϊόν για να χρησιμοποιήσετε το κράνος σας με τον καλύτερο τρόπο και να το συντηρήσετε αποτελεσματικά.

Το κράνος είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE/ONU-22 06 και προορίζεται για χρήση μόνο στις Χώρες όπου αυτή η οδηγία ισχύει ή είναι αποδεκτή.
Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν βαφές και αυτοκόλλητα που χρησιμοποιούν φθορίζοντα χρώματα. Αυτά μπορεί να ξεθωριάσουν λόγω γήρανσης και έκθεσης στα στοιχεία της φύσης.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:
Το οιοδήποτε κράνος, όπως όλα τα προϊόντα ενδέχεται να φθαρεί με τον καιρό αναλόγως με την χρήση του και το κατά πόσον το προσέχετε. Η CGMITALIA s.r.l. σας προτείνει να μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν κράνος μετά το πέρας μίας πενταετίας από την αρχική χρήση, ακόμα και αν το κράνος δεν έχει σημάδια κακής λειτουργίας ή οιαδήποτε ελαττώματα ή ζημίες ορατές δια γυμνού οφθαλμού. Προφανώς, συγκεκριμένα γεγονότα απαιτούν αντικατάσταση ανεξάρτητα από το χρονικό διάστημα που έχει παρέλθει.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΡΑΝΟΥΣ:
Είναι σημαντικο να ξεχωρίσετε το σωστό μέγεθος. Για την μέγιστη ασφάλεια, είναι σημαντικό να εφαρμόζει το κράνος σας καταλλήλως και άνετα στο κεφάλι σας. Δεν πρέπει να είναι τόσο μεγάλο ώστε να μετακινείται ανεξέλεγκτα γύρω από το κεφάλι σας, ούτε τόσο μικρό ώστε να περιορίζει και να δημιουργεί πόνο. Χτυπώντας το κεφάλι με το λουρί ανοικτό, το κράνος δεν πρέπει να κινείται. Κλείνοντας το λουρί, το κράνος δεν πρέπει να μπορεί να πέφτει από το κεφάλι. Η υποσιάγωνο πρέπει να είναι όσο πιο σφιχτό γίνεται χωρίς να σας προκαλεί πόνο. Η σωστή ένταση στο υποσιάγωνο πρέπει να επιτρέπει την κανονική αναπνοή και την κατάποση, αλλά χωρίς να αφήνει χώρο ενός δακτύλου μεταξύ του υποσιαγώνου και του λαιμού.

Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ:
Για κατάλληλη προστασία το κράνος πρέπει να φοριέται σωστά στο κεφάλι και να είναι σωστά τοποθετημένο. Τα κράνη έχουν σχεδιαστεί για να βοηθήσουν στην απορρόφηση ΜΙΑΣ πρόσκρουσης. Όταν το κράνος σας σας έχει προστατεύσει από μια πρόσκρουση, πρέπει να χρησιμοποιήσετε καινούργιο. Ακόμη και αν φαίνεται εξωτερικά άθικτο, η ωφέλιμη ζωή του έχει τελειώσει ύστερα από μια πρόσκρουση κατά την οδήγηση, π.χ. μια πτώση ή ένα ατύχημα στο οποίο εσείς και το κράνος σας κτυπάτε το έδαφος ή κάποιο αντικείμενο. Μην αφήνετε ποτέ το κράνος κοντά σε θάλαμο ή εκτεθειμένο χωρίς λόγο σε πηγές θερμμότητας. Να μην τροποποιείτε και/ή να παραποιείτε το κράνος ποτέ. Να μην εφαρμόζετε στο κράνος αυτό και το γείσο, βερνίκια, αυτοκόλλητα, κόλλες, βενζίνη, χημικά διαλυτικά ή άλλα επιθετικά υλικά. Να ελέγχετε πάντα ότι το γείσο είναι καθαρό και λειτουργεί τέ. Τα γδαρμένα ή κατεστραμμένα γείσα δεν είναι ασφαλή και πρέπει να αντικαθίστανται. Τα γείσα με την ένδειξη "day time use only" ("μόνο ημερήσια χρήση") δεν είναι κατάλληλα για χρήση στις νυχτερινές ώρες ή σε συνθήκες μικρής ορατότητας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΡΑΝΟΥΣ:
Η κακομεταχείριση του κράνους θα βλάψει το κέλυφος και το απορροφητικό υλικό και θα περιορίσει την ικανότητα του κράνους σας να σας προστατεύσει σε περίπτωση ατυχήματος. Μέγιστη φροντίδα θα πρέπει να λαμβάνεται όταν χειρίζόμαστε κράνη με βαφή μάτ, γιατί η επιφάνεια είναι ευαίσθητη και μπορεί να γρατζουνιστεί ή να λεκιάσει εύκολα. Χρησιμοποιείστε ένα διάλυμα από ήπιο σαπούνι ή απορρυπαντικό και χλιαρό νερό για τον καθαρισμό των επιφανειών εντός και εκτός του κράνους και του προστατευτικού προσώπου σας. Ξεπλύνατε καλά με καθαρό νερό, και σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί. Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά, αλκοόλη ή άλλες χημικές ουσίες. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε λειαντικά που θα μπορούσαν να γρατζουνίσουν το γείσο ή να καταστρέψουν το βερνίκι. Στεγνώστε το κράνος και τη ζελατίνα σε θερμοκρασία δωματίου και ποτέ μην τα εκθέτετε σε υπερβολική ζέστη. Για τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρωτότυπα ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.

BG

Благодарим ви, че закупихте този шлем SKA-P.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди употреба. Съхранявайте ги заедно с продукта, за да използвате шлема си по най-добрия възможен начин и да го поддържате в добро работно състояние.

Каската е одобрена в съответствие с регламента на ООН ECE R22-06 и следователно е разрешена за използване само в страни, в които този регламент е в сила или е приет.
Някои модели са с бои и стикери, които използват флуоресцентни цветове. Те могат да избледнеят поради стареене и излагане на атмосферни влияния.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ:
Каската, както и всички други продукти, подлежи на износване в зависимост от начина, по който я използвате, и от грижите, които полагате за нея. След 3-5 години от първата употреба CGMITALIA s.r.l. препоръчва подмяна, дори ако функционира правилно и не показва очевидни повреди или дефекти. Очевидно особени събития налагат подмяна независимо от изтеклия период от време.

ИЗБОР НА КАСКА:
Важно е да се определи правилният размер. За да се осигури максимална безопасност, е важно каската да приляга добре на главата и да е удобна. Каската не трябва да е твърде голяма, за да танцува върху главата, нито твърде малка, за да я притиска и да причинява болка. При разклащане на главата с отворена каишка каската не трябва да се движи. При затваряне на ремъка каската не трябва да може да се избутва от главата. Каишката трябва да е възможно най-стегната, без да причинява болка. Правилното опъване на ремъка трябва да позволява нормално дишане и преглъщане, но без да остава разстояние от един пръст между ремъка и гърлото.

ПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАСКАТА:
За да е адекватна защитата, каската трябва да приляга плътно към главата и да е здраво закрепена. Каските са проектирани така, че да поемат единичен удар. След като каската е претърпяла удар, тя трябва да се смени. Дори ако каската изглежда невредима, тя винаги трябва да бъде сменена след претърпян удар по време на произшествие. Никога не оставяйте каската в близост до заглушителя или ненужно изложена на източници на топлина. Никога не променяйте и/или не подправяйте каската. Не нанасяйте боя, лепила, лепило, бензин, химически разтворители или други агресивни материали върху тази каска и нейния визьор. Винаги проверявайте дали визьорът е чист и напълно функционален. Надраскваните или повредени визьори не са безопасни и трябва да бъдат сменени.
Визьорите, обозначени с надпис „само за дневна употреба“, не са подходящи за употреба през нощта или в условия на лоша видимост.

ПОДДРЪЖКА НА КАСКАТА:
Ако не се полагат подходящи грижи, структурата и подплатата на каската могат да се повредят, което ще намали способността ѝ да ви предпазва в случай на инцидент. При работа с каски с матово покритие трябва да се проявява особено внимание, тъй като повърхността им е по-деликатна и поради това по-податлива на надраскване и петна. Използвайте мек сапунен разтвор с хладка вода, за да почистите вътрешната и външната част на каската и визьора. Изплакнете добре с чиста вода и подсушете с мека кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители, бензол или други химикали. Не използвайте абразивни кърпи, които могат да надраскат визьора или да повредят лаковото покритие. Оставете каската и визьора да изсъхнат при стайна температура и избягвайте да ги излагате на прекомерни източници на топлина. За поддръжка използвайте само оригинални резервни части, подходящи за конкретния модел каска.

HR

Zahvaljujemo što ste kupili ovu SKA-P kacigu.

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute. Čuvajte ih uz proizvod kako biste svoju kacigu koristili na najbolji način i kako bi bila učinkovita.

Kaciga je odobrena u skladu s Uredbom UN ECE R22-06 i stoga je dopuštena za korištenje samo u zemljama u kojima je ova regulativa na snazi ili prihvaćena. Neki modeli imaju boje i naljepnice koje koriste fluorescentne boje. One mogu izblijedjeti uslijed starenja i izloženosti vremenskim uvjetima.

TRAJANJE KORIŠTENJA:
Čak je i kaciga, kao i svi proizvodi, podložna trošenju na temelju njezine uporabe i brige o njoj. 3-5 godina nakon prve uporabe, CGMITALIA s.r.l. preporučuje zamjenu, čak i ako radi ispravno i nema očitih oštećenja ili nedostataka. Očito određeni događaji zahtijevaju zamjenu bez obzira na proteklo razdoblje.

IZBOR KACIGE:
Važno je pronaći pravu veličinu. Kako bi se osigurala maksimalna sigurnost, važno je da kaciga dobro pristaje i da je udobna. Kaciga ne smije biti prevelika da vam pleše po glavi, niti premala da je steže i uzrokuje bol. Zatresanjem glave s otvorenim remenom kaciga se ne bi trebala pomicati. Zatvaranjem remena kaciga se nikako ne smije moći skinuti s glave. Traka bi trebala biti što čvršća, a da ne uzrokuje bol. Pravilna zategnutost trake trebala bi omogućiti normalno disanje i gutanje, ali bez ostavljanja širine prsta između trake i grla.

ISPRAVNA UPOTREBA KACIGE:
Za odgovarajuću zaštitu, kaciga mora biti dobro navučena na glavu i pričvršćena.
Kacige su dizajnirane da apsorbiraju jedan udarac. Nakon što je kaciga pretrpjela udarac, mora se zamijeniti. Čak i ako se čini da kaciga nije oštećena, uvijek je treba zamijeniti nakon što je pretrpjela udarac tijekom nesreće.
Nikada ne ostavljajte svoju kacigu blizu prigušivača ili nepotrebno izloženu izvorima topline. Nikada nemojte mijenjati i/ili dirati kacigu. Nemojte nanositi boje, ljepila, ljepila, benzin, kemijska otapala ili druge agresivne materijale na ovu kacigu i njen vizir. Uvijek provjerite je li vizir čist i radi li savršeno. Izgrebani ili oštećeni viziri nisu sigurni i moraju se zamijeniti.
Viziri s oznakom "samo za dnevnu upotrebu" nisu prikladni za korištenje noću ili u uvjetima slabe vidljivosti.

ODRŽAVANJE KACIGE:
Ako se s njom ne postupa pažljivo, vaša se kaciga može oštetiti u svojoj strukturi i podstavi, smanjujući njezinu sposobnost da vas zaštiti u slučaju nezgode. Potreban je veći oprez pri rukovanju kacigama s mat površinom jer je njihova površina osjetljivija i stoga podložnija ogrebotinama i mrljama. Koristite blagu otopinu sapuna s toplom vodom za čišćenje unutarnje i vanjske strane kacige i vizira. Dobro isperite čistom vodom i osušite mekom krpom. Nikada nemojte koristiti benzin, razrjeđivač, benzen ili druge kemikalije. Nemojte koristiti abrazivne krpe koje bi mogle izgrebati vizir ili oštetiti boju. Ostavite kacigu i vizir da se osuše na sobnoj temperaturi i izbjegavajte ih izlagati pretjeranim izvorima topline.
Za održavanje koristite samo originalne rezervne dijelove prikladne za određeni model kacige.

SL

Zahvaljujemo se vam za nakup te čelade SKA-P.

Pred uporabo natančno preberite ta navodila. Shranite jih skupaj z izdelkom, da boste čelado uporabljali na najboljši možni način in jo ohranili v dobrem stanju.

Čelada je homologirana v skladu s pravilnikom ZN ECE R22-06, zato jo je dovoljeno uporabljati le v državah, kjer ta pravilnik velja ali je sprejet.
Nekateri modeli imajo barve in nalepke, ki uporabljajo fluorescenčne barve. Te se lahko zbledijo zaradi staranja in izpostavljenosti vremenskim vplivom.

DOLŽINA UPORABE:
Čelada se tako kot vsi izdelki obrabi glede na način uporabe in skrb za njo. Po 3-5 letih od prve uporabe CGMITALIA s.r.l. priporoča zamenjavo, tudi če deluje pravilno in nima očitnih poškodb ali napak. Očitno posebni dogodki zahtevajo zamenjavo ne glede na pretečen čas.

IZBIRA ČELADE:
Pomembno je, da izberete pravo velikost. Za zagotovitev največje varnosti je pomembno, da se čelada dobro prilega glavi in je udobna. Čelada ne sme biti prevelika, da bi plesala na glavi, niti premajhna, da bi jo stiskala in povzročala bolečine. Čelada se ne sme premikati, če z odprtim trakom stresate glavo. Ko zapnete trak, čelade nikakor ne sme biti mogoče sneti z glave. Trak mora biti čim bolj zategnjen, ne da bi povzročal bolečine. Ustrezna napetost traku mora omogočati normalno dihanje in požiranje, vendar med trakom in grlom ne sme biti prostora za prst.

PRAVILNO UPORABO ČELADE:
Čelada se mora za ustrezno zaščito tesno prilegati glavi in biti dobro pritrjena.
Čelade so zasnovane tako, da absorbirajo en sam udarec. Ko čelada utrpi udarec, jo je treba zamenjati. Tudi če se zdi, da je čelada nepoškodovana, jo je treba vedno zamenjati, če je med nesrečo utrpela udarec.
Čelade nikoli ne puščajte v bližini dušilca zvoka ali po nepotrebnem izpostavljene virom toplote.
Nikoli ne spreminjajte čelade in/ali ne posegajte vanjo. Na čelado in njen vizir ne nanašajte barve, lepil, lepila, bencina, kemičnih topil ali drugih agresivnih materialov. Vedno preverite, ali je vizir čist in popolnoma funkcionalen. Opraskani ali poškodovani vizirji niso varni in jih je treba zamenjati.
Vizirji z oznako „samo za dnevno uporabo“ niso primerni za uporabo ponoči ali v pogojih slabe vidljivosti.

VZDRŽEVANJE ČELADE:
Če čelade ne negujete pravilno, se lahko poškodujeta njena struktura in oblazinjenje, kar zmanjša njeno zmožnost zaščite v primeru nesreče. Pri ravnanju s čeladami z matirano površino je treba biti še posebej previden, saj je njihova površina občutljivejša in zato bolj izpostavljena praskam in madežem. Za čiščenje notranjosti in zunanjosti čelade in vizirja uporabite blago milno raztopino z mlačno vodo. Dobro sperite s čisto vodo in posušite z mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil, benzena ali drugih kemikalij. Ne uporabljajte abrazivnih krp, ki bi lahko opraskale vizir ali poškodovale lak. Čelado in vizir pustite, da se posušita pri sobni temperaturi, in ju ne izpostavljajte pretiranim virom toplote.
Za vzdrževanje uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki so primerni za določen model čelade.

SV

Tack för att du har köpt denna SKA-P-hjälm.

Läs dessa instruktioner noggrant före användning. Förvara dem tillsammans med produkten för att kunna använda hjälmen på bästa möjliga sätt och för att hålla den i gott skick.

Hjälmen är godkänd i enlighet med FN-föreskriften ECE R22-06 och får därför endast användas i länder där denna föreskrift gäller eller har godkänts. Vissa modeller har lackeringar och dekaler som använder fluorescerande färger. Dessa kan blekna på grund av åldrande och exponering för väder och vind.

LÄNGD AV ANVÄNDNING:
Hjälmen, liksom alla produkter, utsätts för slitage beroende på hur du använder den och hur du tar hand om den. Efter 3-5 år från den första användningen rekommenderar CGMITALIA s.r.l. att hjälmen byts ut, även om den fungerar korrekt och inte uppvisar några uppenbara skador eller defekter. Uppenbarligen kräver särskilda händelser utbyte oavsett hur lång tid som har gått.

VAL AV HJÄLM:
Det är viktigt att identifiera rätt storlek. För att garantera maximal säkerhet är det viktigt att hjälmen sitter bra på huvudet och är bekväm. Hjälmen får inte vara för stor för att dansa på huvudet och inte heller för liten för att trycka ihop det och orsaka smärta. När du skakar på huvudet med bandet öppet får hjälmen inte röra sig. När remmen stängs får hjälmen absolut inte kunna sparkas av huvudet. Bandet ska sitta så hårt som möjligt utan att orsaka smärta. Korrekt spänning i bandet måste tillåta normal andning och sväljning, men utan att lämna ett fingers utrymme mellan bandet och halsen.

KORREKT ANVÄNDNING AV HJÄLMEN:
För att ge tillräckligt skydd måste hjälmen sitta tätt på huvudet och vara ordentligt fastspänd.
Hjälmen är konstruerad för att absorbera ett enda slag. När en hjälm har utsatts för en stöt måste den bytas ut. Även om hjälmen ser oskadad ut måste den alltid bytas ut efter att ha utsatts för en stöt i samband med en olycka.
Lämna aldrig hjälmen i närheten av ljuddämparen eller onödigt exponerad för värmekällor. Modifiera och/eller manipulera aldrig hjälmen. Applicera inte färg, lim, bensin, kemiska lösningsmedel eller andra aggressiva material på hjälmen och dess visir. Kontrollera alltid att visiret är rent och fullt funktionsdugligt. Repade eller skadade visir är inte säkra och ska bytas ut.
Visir som är märkta "endast för dagtid" är inte lämpliga för användning på natten eller vid dålig sikt.

UNDERHÅLL AV HJÄLMEN: Om hjälmen inte behandlas på rätt sätt kan dess struktur och stoppning skadas, vilket minskar dess förmåga att skydda dig vid en eventuell olycka. Extra försiktighet bör iakttas vid hantering av hjälmar med matt yta eftersom ytan är mer ömtålig och därmed mer känslig för repor och fläckar. Använd en mild tvållösning med ljummet vatten för att rengöra insidan och utsidan av hjälmen och visiret. Skölj väl med rent vatten och torka med en mjuk trasa. Använd aldrig bensin, lösningsmedel, bensen eller andra kemikalier. Använd inte slipande trasor som kan repa visiret eller skada lacken. Låt hjälmen och visiret torka i rumstemperatur och undvik att utsätta dem för alltför starka värmekällor. För underhåll, använd endast originalreservdelar som är lämpliga för den specifika hjälmmodellen.

FI

Kiitos tämän SKA-P-kypärän ostamisesta.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ne tuotteen mukana, jotta voit käyttää kypärääsi parhaalla mahdollisella tavalla ja pitää sen toimintakunnossa.

Kypärä on hyväksytty YK:n määräyksen ECE R22-06 mukaisesti, joten sitä saa käyttää vain maissa, joissa tämä määräys on voimassa tai hyväksytty. Joissakin malleissa on fluoresoivia värejä sisältäviä maaleja ja tarroja. Nämä voivat haalistua ikääntymisen ja sään vaikutusten vuoksi.

KÄYTTÖÖNOTON PITUUS:
Kypärä, kuten kaikki muutkin tuotteet, kuluu ja kuluu riippuen siitä, miten käytät sitä ja miten hoidat sitä. CGMITALIA s.r.l. suosittelee kypärän vaihtamista 3-5 vuoden kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta, vaikka kypärä toimisi moitteettomasti eikä siinä olisi näkyviä vaurioita tai vikoja. Ilmeisesti erityiset tapahtumat edellyttävät vaihtoa kuluneesta ajasta riippumatta.

KYPÄRÄN VALINTA:
On tärkeää tunnistaa oikea koko. Mahdollisimman suuren turvallisuuden varmistamiseksi on tärkeää, että kypärä istuu hyvin päähän ja on mukava. Kypärä ei saa olla liian suuri, jotta se tanssisi päässä, eikä liian pieni, jotta se puristaisi päätä ja aiheuttaisi kipua. Kun päätä ravistetaan hihna auki, kypärä ei saa liikkua. Kun hihna suljetaan, kypärää ei saa missään tapauksessa voida työntää pois päästä. Hihnan on oltava mahdollisimman tiukka aiheuttamatta kipua. Hihnan oikean kireyden on mahdollistettava normaali hengitys ja nieleminen, mutta hihnan ja kurkun väliin ei saa jäädä sormen verran tilaa.

KYPÄRÄN OIKEA KÄYTTÖ:
Kypärän on istuttava tiukasti päähän ja oltava tukevasti kiinnitettynä, jotta se suojaa riittävästi.
Kypärät on suunniteltu vaimentamaan yksittäinen isku. Kun kypärä on saanut iskun, se on vaihdettava. Vaikka kypärä näyttäisi olevan vahingoittumaton, se on aina vaihdettava onnettomuuden aikana tapahtuneen iskun jälkeen.
Älä koskaan jätä kypärää äänenvaimentimen lähelle tai tarpeettomasti alttiiksi lämmönlähteille.
Älä koskaan muokkaa ja/tai peukaloi kypärää. Älä käytä kypärään ja sen visiiriin maalia, liimaa, bensiiniä, kemiallisia liuottimia tai muita aggressiivisia aineita. Tarkista aina, että visiiri on puhdas ja täysin toimiva. Naarmuuntuneet tai vaurioituneet visiirit eivät ole turvallisia, ja ne on vaihdettava.
Visiirit, joissa on merkintä "vain päiväkäyttöön", eivät sovellu käytettäväksi yöllä tai huonoissa näkyvyysolosuhteissa.

KYPÄRÄN HUOLTO:
Jos kypärää ei hoideta asianmukaisesti, sen rakenne ja pehmusteet voivat vaurioitua, jolloin sen kyky suojata sinua onnettomuuden sattuessa heikkenee. Mattapintaisia kypäriä käsiteltäessä on noudatettava erityistä varovaisuutta, sillä niiden pinta on herkempi ja siten alttiimpi naarmuille ja tahroille. Puhdista kypärän ja visiirin sisä- ja ulkopinnat miedolla saippualiuoksella ja haalealla vedellä. Huuhtele hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuottimia, bentseeniä tai muita kemikaaleja. Älä käytä hankaavia liinoja, jotka voivat naarmuttaa visiiriä tai vahingoittaa maalipintaa. Anna kypärän ja visiirin kuivua huoneenlämmössä ja vältä altistamasta niitä liiallisille lämmönlähteille.
Käytä huollossa vain kypärämalliin sopivia alkuperäisiä varaosia.

DA

Tak, fordi du har købt denne SKA-P-hjelm.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt før brug. Opbevar den sammen med produktet, så du kan bruge din hjelm bedst muligt og holde den i god stand.

Hjelmen er godkendt i henhold til FN-regulativet ECE R22-06 og må derfor kun bruges i lande, hvor dette regulativ er gældende eller accepteret. Nogle modeller har maling og mærkater, der bruger fluorescerende farver. Disse kan falme på grund af ældning og udsættelse for vejrforholdene.

LÆNGDE AF BRUG:
Hjelmen er som alle andre produkter udsat for slitage afhængigt af den brug, du gør af den, og den pleje, du giver den. Efter 3-5 år fra første brug anbefaler CGMITALIA s.r.l., at den udskiftes, selv om den fungerer korrekt og ikke udviser nogen åbenlyse skader eller defekter. Det er klart, at særlige begivenheder kræver udskiftning, uanset hvor lang tid der er gået.

VALG AF HJELM: :
Det er vigtigt at finde den rigtige størrelse. For at sikre maksimal sikkerhed er det vigtigt, at hjelmen sidder godt på hovedet og er komfortabel. Hjelmen må ikke være for stor til at danse på hovedet og heller ikke for lille til at trykke det sammen og give smerter. Når man ryster hovedet med åben rem, må hjelmen ikke bevæge sig. Når remmen lukkes, må hjelmen absolut ikke kunne sparkes af hovedet. Remmen skal være så stram som muligt uden at forårsage smerte. Korrekt spænding i stroppen skal tillade normal vejrtrækning og synkning, men uden at der er plads til en finger mellem stroppen og halsen

KORREKT BRUG AF HJELMEN:
For at opnå tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen sidde tæt på hovedet og være spændt godt fast. Hjelme er designet til at absorbere et enkelt slag. Når en hjelm har været udsat for et slag, skal den udskiftes. Selv om hjelmen ser ud til at være ubeskadiget, skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et slag under en ulykke.
Efterlad aldrig hjelmen i nærheden af lyddæmperen eller unødigt udsat for varmekilder.
Modificer og/eller manipuler aldrig med hjelmen. Påfør ikke maling, klæbemidler, lim, benzin, kemiske opløsningsmidler eller andre aggressive materialer på hjelmen og dens visir. Kontrollér altid, at visiret er rent og fuldt funktionsdygtigt. Ridsede eller beskadigede visirer er ikke sikre og skal udskiftes.
Visirer, der er mærket »kun til brug i dagtimerne«, er ikke egnede til brug om natten eller under dårlige sigtbarhedsforhold.

VEDLIGEHOLDELSE AF HJELMEN:
Hvis din hjelm ikke behandles ordentligt, kan dens struktur og polstring blive beskadiget, hvilket reducerer dens evne til at beskytte dig i tilfælde af en ulykke. Man skal være ekstra forsigtig, når man håndterer hjelme med mat overflade, da overfladen er mere sart og dermed mere udsat for ridser og pletter. Brug en mild sæbeopløsning med lunkent vand til at rengøre hjelmen og visiret indvendigt og udvendigt. Skyl godt efter med rent vand, og tør efter med en blød klud. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, benzen eller andre kemikalier. Brug ikke slibende klude, der kan ridse visiret eller beskadige lakken. Lad hjelm og visir tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte dem for for høje varmekilder.
Brug kun originale reservedele, der passer til den specifikke hjelmmodel, til vedligeholdelse.

ET

Täname teid selle SKA-P kiivri ostmise eest.

Palun lugege enne kasutamist hoolikalt läbi need juhised. Hoidke need koos tootega, et kasutada kiivrit parimal võimalikul viisil ja hoida see töökorras.

Kiiver on kinnitatud vastavalt ÜRO määrusele ECE R22-06 ja on seega lubatud kasutada ainult riikides, kus see määrus kehtib või on aktsepteeritud. Mõned mudelid on kaetud fluorestsentsvärvidega ja kleebistega. Need võivad vananemise ja ilmastikutingimuste mõjul pleekida.

KASUTAMISE PIKKUS:
Kiiver, nagu kõik tooted, kulub sõltuvalt sellest, kuidas te seda kasutate ja kuidas te selle eest hoolt kannate. CGMITALIA s.r.l. soovitab pärast 3-5 aastat pärast esmakordset kasutamist kiivri välja vahetada, isegi kui see töötab korralikult ja sellel ei ole ilmseid kahjustusi või defekte. Ilmselgelt nõuavad teatud sündmused väljavahetamist sõltumata möödunud ajast.

KIIVRI VALIK:
Oluline on kindlaks teha õige suurus. Maksimaalse ohutuse tagamiseks on oluline, et kiiver sobiks hästi pähe ja oleks mugav. Kiiver ei tohi olla liiga suur, et tantsida peas, ega liiga väike, et suruda seda kokku ja tekitada valu. Kui kiiver raputatakse pea lahtise rihmaga, ei tohi kiiver liikuda. Rihma sulgemisel ei tohi kiivrit mingil juhul olla võimalik peast maha lüüa. Rihm peab olema võimalikult pingul, ilma et see tekitaks valu. Rihma õige pinge peab võimaldama normaalset hingamist ja neelamist, kuid mitte jätma rihma ja kurgu vahele sõrme ruumi.

KIIVRI ÕIGE KASUTAMINE:
Kiiver peab piisava kaitse tagamiseks istuma tihedalt peas ja olema kindlalt kinnitatud.
Kiivrid on mõeldud ühekordse löögi summutamiseks. Kui kiiver on saanud löögi, tuleb see välja vahetada. Isegi kui kiiver näib olevat vigastusteta, tuleb see pärast õnnetusjuhtumi käigus saadud lööki alati välja vahetada.
Ärge kunagi jätke kiivrit summuti lähedusse ega asjatult soojusallikate kätte.
Ärge kunagi modifitseerige ja/või muutke kiivrit. Ärge kandke kiivrile ja selle visiirile värvi, liimi, bensiini, keemilisi lahusteid ega muid agressiivseid materjale. Kontrollige alati, et visiir oleks puhas ja täielikult toimiv. Kriimustatud või kahjustatud visiirid ei ole ohutud ja need tuleb välja vahetada.
Visiirid, millel on märge „ainult päevaseks kasutamiseks“, ei sobi kasutamiseks öösel või halva nähtavuse tingimustes

KIIVRI HOOLDUS:
Kui kiivrit ei hooldata nõuetekohaselt, võib selle struktuur ja polsterdus kahjustada, vähendades selle võimet teid õnnetuse korral kaitsta. Eriti ettevaatlik tuleb olla mattviimistlusega kiivrite käsitsemisel, kuna nende pind on õrnem ja seega altim kriimustustele ja plekkidele.
Kiivri ja visiiri sise- ja väliskülje puhastamiseks kasutage leige veega leiget seebilahust. Loputage hästi puhta veega ja kuivatage pehme lapiga. Ärge kunagi kasutage bensiini, lahusteid, benseeni ega muid kemikaale. Ärge kasutage abrasiivseid lappe, mis võivad visiiri kriimustada või värvi kahjustada. Laske kiivril ja visiiril kuivada toatemperatuuril ja vältige nende kokkupuudet liigsete soojusallikatega.
Kasutage hoolduseks ainult originaalvaruosasid, mis sobivad konkreetsele kiivrimudelile.

LV

Paldies, ka iegādājāties šo SKA-P ķiveri.

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus. Glabājiet tās kopā ar izstrādājumu, lai ķivere tiktu izmantota pēc iespējas labāk un saglabātu to darba kārtībā.

Ķivere ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem ECE R22-06, tāpēc to atļauts lietot tikai valstīs, kurās šie noteikumi ir spēkā vai ir pieņemti. Dažiem modeļiem ir krāsas un uzlīmes, kurās izmantotas fluorescējošas krāsas. Tās var izbalēt novecošanās un atmosfēras ietekmes dēļ.

LIETOŠANAS ILGUMS:
Ķivere, tāpat kā visi produkti, nodilst atkarībā no tā, kā to izmantojat un kā par to rūpējaties. Pēc 3-5 gadiem pēc pirmās lietošanas CGMITALIA s.r.l. iesaka nomainīt ķiveri, pat ja tā darbojas pareizi un nav redzamu bojājumu vai defektu. Acīmredzot konkrētos gadījumos ir nepieciešama nomaiņa neatkarīgi no pagājušā laika perioda.

ĶIVERES IZVĒLE:
Ir svarīgi izvēlēties pareizo izmēru. Lai nodrošinātu maksimālu drošību, ir svarīgi, lai ķivere labi pieguļ pie galvas un ir ērta. Ķivere nedrīkst būt ne pārāk liela, lai dejotu uz galvas, ne pārāk maza, lai to saspiestu un radītu sāpes. Kratot galvu ar atvērtu siksnu, ķivere nedrīkst kustēties. Aizverot siksniņu, ķivere nekādā gadījumā nedrīkst būt noņemama no galvas. Siksnai jābūt pēc iespējas stingrākai, neradot sāpes. Pareizam siksniņas spriegojumam jāļauj normāli elpot un norīt, bet neatstājot starp siksniņu un kaklu pirksta atstarpi.

PAREIZA ĶIVERES LIETOŠANA:
Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķiverei cieši jāpieguļ pie galvas un jābūt drošī piestiprinātai.
Ķiveres ir paredzētas, lai absorbētu vienu triecienu. Ja ķivere ir cietusi no trieciena, tā jānomaina. Pat ja ķivere šķiet nebojāta, tā vienmēr jānomaina pēc negadījuma laikā gūtā trieciena.
Nekad neatstājiet ķiveri trokšņa slāpētāja tuvumā vai nevajadzīgi pakļautu karstuma avotiem.
Nekad nepārveidojiet un/vai nemainiet ķiveri. Nelietojiet uz šīs ķiveres un tās viziera krāsu, līmes, līmes, benzīnu, ķīmiskos šķīdinātājus vai citus agresīvus materiālus. Vienmēr pārbaudiet, vai vizieris ir tīrs un pilnībā funkcionē. Saskrāpēts vai bojāts vizieris nav drošs, un tas ir jānomaina.
Vizieri ar norādi "tikai lietošanai dienā" nav piemēroti lietošanai naktī vai sliktas redzamības apstākļos.

ĶIVERES APKOPE:
Ja ķivere netiek pienācīgi kopta, tās struktūra un polsterējums var tikt bojāts, tādējādi samazinot tās spēju aizsargāt jūs nelaimes gadījumā. Īpaša piesardzība jāievēro, lietojot ķiveres ar matētu apdari, jo to virsma ir maigāka un tāpēc ir vairāk pakļauta skrāpējumiem un traipiem. Lai notīrītu ķiveres un viziera iekšpusi un ārpusi, izmantojiet maigu ziepju šķīdumu ar remdenu ūdeni. Labi noskalojiet ar tīru ūdeni un nosusiniet ar mīkstu drānu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus, benzolu vai citas ķīmiskās vielas. Nelietojiet abrazīvas drānas, kas var saskrāpēt vizieri vai sabojāt krāsojumu. Ļaujiet ķiverei un vizierim nožūt istabas temperatūrā un nepakļaujiet tos pārmērīgai karstuma iedarbībai.
Uzturēšanai izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, kas piemērotas konkrētajam ķiveres modelim.

LT

Dėkojame, kad įsigijote šį SKA-P šalmą.

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Laikykite jas kartu su gaminiu, kad galėtumėte kuo geriau naudoti šalmą ir palaikyti gerą jo techninę būklę.

Šalmas yra patvirtintas pagal JT taisyklę ECE R22-06, todėl jį leidžiama naudoti tik tose šalyse, kuriose ši taisyklė galioja arba yra priimta. Kai kuriuose modeliuose naudojami dažai ir lipdukai, kurių spalvos yra fluorescencinės. Dėl senėjimo ir atmosferos veiksnių šios spalvos gali išblukti.

NAUDOJIMO TRUKMĖ:
Šalmas, kaip ir visi kiti gaminiai, dėvisi priklausomai nuo to, kaip jį naudojate ir prižiūrite. Praėjus 3-5 metams nuo pirmojo naudojimo, CGMITALIA s.r.l. rekomenduoja pakeisti šalmą, net jei jis veikia tinkamai ir neturi akivaizdžių pažeidimų ar defektų. Akivaizdu, kad tam tikri įvykiai reikalauja pakeitimo nepriklausomai nuo praėjusio laiko.

ŠALMO PASIRINKIMAS:
Svarbu pasirinkti tinkamą dydį. Siekiant užtikrinti maksimalų saugumą, svarbu, kad šalmas gerai priglustų prie galvos ir būtų patogus. Šalmas neturi būti nei per didelis, kad šoktų ant galvos, nei per mažas, kad ją suspaustų ir sukeltų skausmą. Purtant galvą su

LINEA SKA-P

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLO SPOILER AGGIUNTIVO
HOW TO INSTALL THE ADDITIONAL SPOILER
INSTRUCCIONES PARA INSTALAR EL SPOILER ADICIONAL
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU SPOILER SUPPLÉMENTAIRE

IT

- Individuare i due fori posti negli angoli in basso della griglia e indicati nella prima immagine.
- Posizionare lo spoiler allineando i fori ed avvitare la prima vite a metà corsa, senza stringerla.
- Avvitare la seconda vite e stringerle entrambe avendo cura di mantenere correttamente allineato lo spoiler.
- Infine, rimuovere la pellicola dall'adesivo e fissarlo con cura alla calotta.

EN

- *Identify the two holes located in the lower corners of the grid and indicated in the first image.*
- *Place the spoiler by aligning the holes and screw in the first screw halfway, without tightening it.*
- *Screw in the second screw and tighten both, taking care to keep the spoiler correctly aligned.*
- *Finally, remove the film from the adhesive and carefully attach it to the shell.*

ES

- *Localizar los dos agujeros situados en las esquinas inferiores de la cuadrícula y indicados en la primera imagen.*
- *Coloque el spoiler alineando los agujeros y atornille el primer tornillo a mitad de recorrido, sin apretarlo.*
- *Atornille el segundo tornillo y apriete ambos con cuidado para mantener el spoiler correctamente alineado.*
- *Finalmente, retire la película del adhesivo y fíjela cuidadosamente a la calota.*

FR

- *Identifier les deux trous situés dans les coins inférieurs de la grille et indiqués sur la première image.*
- *Placez le spoiler en alignant les trous et vissez la première vis à mi-course, sans la serrer.*
- *Vissez la deuxième vis et serrez-les toutes les deux en veillant à ce que le spoiler soit correctement aligné.*
- *Enfin, retirez le film de l'adhésif et fixez-le soigneusement à la calotte.*